



DLA NEWS

**V.I. SUBRAMONIAM
COMMEMORATION VOLUMES**
Vol. I: Studies on Dravidian - Crown ¼,
 pp. xx + 515, Rs. 1,280/- (US\$ 110/-)
*Vol. II: Studies on Indian Languages
 and Cultures* – Crown ¼, pp. xx + 458,
 Rs. 1,150/- (US\$ 105/-)

Dravidian Syntactic Typology
 Sanford B. Steever, 2017, PB, Demy 1/8,
 pp. xiv + 162, Rs. 240/- (US\$ 24/-)

Vol 42 No. 11

Website www.ijdl.org Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

NOVEMBER 2018

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

46th ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS & INTERNATIONAL SYMPOSIUM on Linguistic Ecology and Language Technology (21-23 June 2018, Jadavpur University, Kolkata)

REPORT

(Continued from the last issue)

Atreyee Mukherjee presented *Entrenchment facilitating Direct Mappings of Negative Expressions with Conceptual Schemas*. Cognitive thesis holds that language is a manifest of conceptualization

which is a projection of embodied perception. Indirect and direct mappings were explained with examples. It is claimed that not all negative expressions involve mapping mediated through positive conceptual schemas and it is possible to have mappings of the negative expressions with corresponding negative schema without invoking the schema of the positive state of affairs.

Sourabh Srivastava's paper titled *Semantic Analysis of the Discourse Markers 'although' and 'though'* has explained the functions of discourse markers as sentence conjuncture, focus marker and turn-taking marker in a discourse. They are the expressions that operate as indicators at the level of discourse and have component of meaning which resists truth-conditional statement. This paper attempts to provide rule-based account of the different translation equivalents of *although* and *though* in Hindi and has explained the problems of translation of these words from English to Hindi.

Bidisha Bhattacharjee in '*na*' as an *Evaluative Marker in Bangla* tries to explore a novel set of data where *na* appears without any negative interpretation at logical form. This paper discusses the specific expletive occurrence of *na* in the propositional complement of emotive predicates. Considering the clausal distribution of expletive *na* in Bangla and expletive negation in other languages which show a similar pattern of behaviour across languages, it is proposed that although there are similarities in distribution of expletive negation, it shows some functional differences based on context.

CONTENTS

Report – 46 th AICDL & ISLELT	1
International Symposium: Language Endangerment	3
Teaching Course for Bangla	3
Edwin H. Tuttle - A Dravidian Scholar of Yesteryears	3
47 th AICDL & ISLE	4
National Seminar on Applied Linguistics	4
Prof. A.P. Andrews Kutty Memorial Lecture	5
New Centre for Dravidian Cultural Studies	5
National Seminar on Global Malayalam ...	5
DLA Life-Member List	5
ISDL Research Forum	6
New Publication of ISDL	6

Session I-B started at 3.20 p.m. and Dr. Anil Thakur chaired the session. Six papers were presented in this session.

Dr. Sanjukta Ghosh presented *Generative Lexicon Analysis of Bangla-inflected Compound Words*. This paper has discussed different types of Bangla compounds which are marked with genitive. Bangla is a genitive dominant language and many *karaka* functions are morphologically expressed by the genitive marker *-r/-er*. The peculiarity of Bangla compounds lies in the fact that irrespective of the relations among the words of the compound, the first word of the compound may be marked with genitive. Different types of genitive inflected compounds are taken and analyzed in generative lexicon framework.

Sreedevi Polpakara in her paper *Structure of Motion Event Predicates in Malayalam* remarked that there seems to be a general consensus that Malayalam and other Dravidian languages are verb-framed. The hallmark of verb-framed languages seems to be that the core event, path and telicity is coded in the verb while the core event or the manner, rate of motion or intensity of the motion is coded in an adverbial or adjunct-like element. However, Dravidian languages including Malayalam are different from other proto-typical verb-framed languages because vector path and telicity are not coded in one place.

Soumyadeep Mukherjee's paper titled *Comparative Reduplication: A Cognitive-Descriptive Approach* proposed a new type of reduplicated structure labelled 'comparative reduplication' which focused mainly on the form of comparative reduplication found in Bangla and examples are also

drawn from Hindi and English. This paper also makes a distinction between the types of constructions and the differences in structural, semantic, tonal and usage patterns.

Bishaka Sharma in *Verb BE, Verbs of Existence and Possession in the Five Languages of Tirap (Arunachal Pradesh)* attempted to probe into the verbs used in existential and possessive constructions of the languages spoken at Upper Wancho, Lower Wancho, Nocte and sub-tribes Otto, Khappa and Tutsa. These languages show mutual intelligibility in their cognate lexemes. Nocte is a dominant group in the district HQ Khonsa. People of other linguistic communities show some amount of intelligibility with Nocte. They communicate with other linguistic groups in Assamese or Hindi.

Pitambar Behra's paper *Measuring Lexical Similarities between less-resourced Indo-Aryan Languages: A Computational Perspective* explained the lexical similarity as a criteria for bringing out distinctions between language and dialect and other parameters such as mutual intelligibility, domain usage and dialect continuum. He has adopted SVM-based POS taggers for measuring lexical similarity between Dogri-Hindi, Magadhi-Hindi, Bhojpuri-Hindi, Awadhi-Hindi. The objective of the paper is to show that one can take the assistance of the prominent parts of speech taggers of Hindi and Odiya to build automatic annotators for low-resourced languages.

[To be continued]

R.R. Thampuran

Latest Publications: A LINGUISTIC DESCRIPTION OF ELUTTACCHAN'S ADHYĀTMA RĀMĀYAṆAM, N.R. Gopinatha Pillai, 2018, PB, Demy 1/8, Pp. 20 + 548, Rs. 850/- (US\$ 85/-). MALAYALAM A DESCRIPTIVE OUTLINE, Ravi Sankar S. Nair, 2018, PB, Demy 1/8, Pp. 146, Rs. 240/- (US\$ 24/-). FOLK PLAYS AND DANCES OF KERALA, M.D. Raghavan (G.K. Panikkar [Ed.]), 2018, PB, Demy 1/8, Pp. xvi + 104. DERRIDA'S CONCEPT OF WORD AND MEANING: A CRITICAL ANALYSIS WITH SPECIAL REFERENCE TO THE SEMANTIC THEORIES OF SAUSSURE, ĀNANDAVARDHANĀCĀRYA AND A.R. RAJARAJAVARMA, D. Benjamin, 2018, PB, Demy 1/8, pp. xvi + 64, Rs. 140/- (US \$ 14/-).

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON LANGUAGE ENDANGERMENT

The Vice Chancellor, Central University of Karnataka, Gulbarga has nominated Prof. C. Ramaswamy, Director, Centre for Endangered Languages, Central University of Karnataka as the Secretary to the International Symposium on *Language Endangerment* to be held along with the 47th All India Conference of Dravidian Linguists at the Central University of Karnataka, Gulbarga. This symposium is jointly organized by the Central University of Karnataka and the International School of Dravidian Linguistics. Prof. H.M. Maheshwaraiyah, the Vice Chancellor will be the Patron.

TEACHING COURSE FOR BANGLA

A short-term language teaching course of Bengali for 15 days to the non-Bengali students and research scholars commenced on 7th



October in ISDL, Thiruvananthapuram. The inaugural session at 10 a.m. was presided over by Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Hon. Director of ISDL. In his presidential address, he emphasized the need for well-trained translators who can translate Malayalam books to Bengali language. He said that a good number of Bengali classical novels have been translated into Malayalam but not much books from Malayalam to Bengali. He promised to consider starting an advanced course in Bengali after evaluating the results of the present course. He also welcomed the guests and participants extending all sorts of help from the ISDL for the success of the course.

In his inaugural address, Prof. G.K. Panikkar, former Director of ISDL and founder-member of DLA & ISDL said that a basic knowledge of Bengali language has become inevitable for the people of Kerala because Bengali workers have established their presence in almost all walks of life, from constructions and supermarkets to agricultural farms spread over urban and rural areas of the state.

Prof. M. Rama in his felicitating speech reminded the four stages of learning a new language – learning, reading, speaking and writing. He said that acquiring

language skills other than mother tongue is an advantage for the young people in the global job markets.

Sourav Chakraborty, the course director, introduced the contents of the course. The participants introduced themselves and it was found that most of them were research scholars from the University of Kerala and others included teachers and social workers.

Dr. Abdul Samed, Senior Fellow and Treasurer of ISDL proposed the vote of thanks.

T. Jamal Mohammed

EDWIN H. TUTTLE – A DRAVIDIAN SCHOLAR OF YESTERYEARS

Edwin Tuttle (1879-1939) was a distinguished American scholar who published a number of noteworthy articles on comparative Dravidian in 1920's and 30's. His articles have not come to the attention of Dravidian scholars of the modern period. Most of his studies appeared in the *Journal of American Philology* or *Journal of American Oriental Society*. His personal and academic life remains largely in the dark. The only information we have comes from the Obituary Record of Yale University, which was his *alma mater*. It gives the following information:

“Edwin Hotchkiss Tuttle was born in New Haven, Connecticut, on September 23, 1879 in New Haven, Conn. His father was Lucius Bement Tuttle, '63 L. and his mother, Emma Louise (Hotchkiss) Tuttle (Mount Holyoke ex-'77). Yale relatives include: Luzon B. Morris, '54 (uncle); Charles G. Morris '95, and Ray Morris, '01 (cousins).

He attended Hillhouse High School. He attended Yale College, graduating in 1901. While at Yale, he was First Berkeley Premium Freshman year; philosophical oration appointment Junior and Senior years and was a member of Phi Beta Kappa. Upon graduating, Tuttle continued his studies at the Yale Graduate School between 1901 and 1903, and for another year at the University of Paris. He was profoundly interested in language, and made it a lifelong goal to study all the known languages of the world. He taught language at the Mackenzie School in Dobbs Ferry, New York as well as at the Boys' Latin School in Baltimore, Maryland. On January 25, 1939, in Washington, D.C., Tuttle hanged himself.

He had been associated with the Languages Publishing Company, Washington, for about twenty years

STRUCTURAL DESCRIPTION OF KASARAGOD TULU, M. Rama, 2017, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 406, Rs. 550/- (US\$ 55/-). **KĒRALĀ BHĀṢĀ VIJÑĀNIYAM**, K. Godavarma (T. Madhava Menon [Tr.]), 2017, PB, Demy 1/8, pp. xxxvi + 201, Rs. 300/- (US\$ 30/-). **MAPPILA DIALECT OF MALABAR**, G.K. Panikkar, 2017, HB, Demy 1/8, pp. xlii + 534, Rs. 750/- (US\$ 75/-). **THOUGHTS ON DRAVIDIAN LINGUISTICS**, G.K. Panikkar (Ed.), 2017, PB, Demy 1/8, pp. 312, Rs. 450/- (US\$ 45/-).

before his death; special editor connected with the publication of *Webster's New International Dictionary*; in recent years had resided in summer at Mount Carmel, Conn.; author: *Dravidian Developments* (1930) and numerous articles on philology and allied subjects published in American and European learned journals; member Association Phonétique Internationale and Center Church (Congregational), New Haven.

Unmarried.

Died January 25, 1939, in Washington, D.C. Took his own life. Buried in Edgewood Cemetery, Wolcott, Conn. Survived by two brothers, Lucius Tuttle, '01, and Charles P. Tuttle, '06.

Mr. Tuttle bequeathed his books, magazines, and pamphlets to the University."

From his articles, we can understand that he had a deep interest in Dravidian languages and that he closely followed the books and articles in this area. He was familiar with the works of Caldwell, Kittel, L.V. Ramaswami Iyer and also Suniti Kumar Chatterji. His publications include the following:

Finnic and Dravidian, Morehouse & Taylor Company, 1911, 12 pages.

"Dravidian Negation".

"Dravidian and Nubian", 1932. *Journal of the American Oriental Society* 52 (2):133-144.

"Dravidian "Bone" ", 1938, *Journal of the American Oriental Society* 58 (3):472-473.

"Dravidian Wrīghia "Rice" ", 1927, *Journal of the American Oriental Society* 47:263-266.

"Dravidian *Geli and Aryan *Gili", 1929, *Journal of the American Oriental Society* 49:60-61.

"Dravidian Developments", *Linguistic Society of America*, 1930.

"Turkish and Dravidian", 1912.

Ravi Sankar S. Nair

47th AICDL & INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON LANGUAGE ENDANGERMENT

A high-level meeting of the 47th All India Conference of Dravidian Linguists & International Symposium on Language Endangerment was held at ISDL campus on 31st October 2018 for discussing various aspects of academic and organizational matters of the conference and symposium. Prof. H.M. Maheshwaraiah, Vice Chancellor, Central University of Karnataka, Prof. C. Ramaswamy, Director, Centre for Endangered Languages, Central University of Karnataka, Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Director, International School of Dravidian Linguistics, Prof. G.K. Panikkar, Founder-Member of Dravidian Linguistics Association and the former Director of ISDL attended the meeting.

NATIONAL SEMINAR ON APPLIED LINGUISTICS 31st October 2018, ISDL, Thiruvananthapuram A Report

The inaugural session of the seminar started at 10.30 a.m. in the seminar hall of Rabintra Bhavan. Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Hon. Director, ISDL welcomed the gathering. Prof. G.K. Panikkar, former Hon. Director, ISDL chaired the session. In his presidential address, he has explained the objectives of the seminar and the necessity and responsibility of linguists to take initiative in developing various branches of Applied Linguistics. Prof. H.M. Maheshwaraiah, Vice Chancellor, Central University of Karnataka, Kalaburagi inaugurated the seminar. In his inaugural address, he has explained the current trends in applied linguistics like forensic phonetics, forensic linguistics etc. He gave special stress of the role of linguistics in communication, speech pathology, multilingual education, addressing the problems of linguistic minorities, computer-aided language learning, cognitive linguistics, neuro-linguistics etc. Prof. C. Ramaswami talked about current trends in the study of endangered languages. He pointed out the study of 12 languages in Central University of Karnataka like Koraga, Yerawa etc., and the preparation of grammar and dictionaries in these languages. He stressed the necessity and responsibility of linguists in documentation protection and preservation of these languages. Dr. Ravisankar S. Nair, Central University of Kerala, Kasargod highlighted the importance of Forensic Linguistics. He pointed out that forensic linguistics is an area introduced in Western countries for more than thirty years. Applications of linguistic methodology and linguistic evidences are very crucial which he proved by suitable illustrations.

Dr. L. Sobha, Anna University – KBC Research Centre, Chennai presented a paper on *Malayalam Computing*. She has discussed various areas and aspects of Malayalam computing. Prof. Mahidas Bhattacharya's paper on *Automatic Language Translation* was presented *in absentia* by Sourav Chakraborty. Dr. Abdul Samed proposed a vote of thanks and the seminar came to an end at 4 p.m.

R.R. Thampuran

EŽUTTACCAN AND HIS AGE, Chelnat Achyuta Menon, 2017, PB, Demy 1/8, pp. xvi + 198, Rs. 250/- (US\$ 25/-). INDO-ARYAN LOAN-WORDS IN MALAYĀLAM, K. Godavarma, 2017, PB, Demy 1/8, pp. xii + 252, Rs. 300/- (US\$ 30/-). INDEX OF RĀMACARITAM, Naduvattom Gopalakrishnan, 2017, HB, Demy 1/8, pp. 1224, Rs. 1400/- (US\$ 140/-).

PROF. A.P. ANDREWSKUTTY MEMORIAL LECTURE

The Department of Linguistics, University of Kerala organized a Memorial Lecture to commemorate Prof. A.P. Andrews Kutty, the former Head of the Department, on his 14th death anniversary, on 31st October 2018 at the Department of Linguistics, Karyavattom.

Prof. H.M. Maheshwaraiah, Vice Chancellor, Central University of Karnataka has delivered the memorial lecture on the topic *Linguistics and Literary Criticism*.

Dr. S. Kunjamma, Associate Professor & Head presided over the function. Dr. S.A. Shanavas, Associate Professor welcomed the gathering. Dr. B. Sreedevi, Emeritus Professor introduced Prof. A.P. Andrews Kutty. Prof. M. Rama, former Director, ISDL has talked on his acquaintance with Prof. Andrews Kutty. Dr. S. Prema, Assistant Professor, proposed vote of thanks.

S. Kunjamma

A NEW CENTRE FOR DRAVIDIAN CULTURAL STUDIES

The University of Kerala has started a new centre named *Manonmaniam Sundarnar Centre for Dravidian Cultural Studies*. It will be housed in the Tamil Department. Prof. P. Jeyakrishnan will be the Director of this Centre.

P. Jeyakrishnan

NATIONAL SEMINAR ON GLOBAL MALAYALAM: STATE AND PROSPECTS

12-14 December, 2018

**Department of Linguistics, University of Kerala,
Karyavattom**

The Department of Linguistics, University of Kerala is organizing a three-day National seminar on *Global Malayalam: State and Prospects* from 12th to 14th December 2018. For details, contact Dr. S. Kunjamma, Head, Department of Linguistics, University of Kerala (Mobile 9400514982; email drskunjamma@yahoo.co.in).

DLA LIFE-MEMBER LIST

(In the Chronological Order; Continued from the last issue)

Name and Address	Amount	Date of Joining
Dr. Ayyappa Panicker III Gandhi Nagar, Trivandrum-695 014	₹ 200	29.3.1972

Name and Address	Amount	Date of Joining
Prof. G. Ramachandran Mannivalkom, Madras-48	₹ 200	1.4.1972
Dr. Mallika Devi, S. East Thope, Anayara, Trivandrum-29	₹ 200	1.4.1972
Dr. K. Nachimuthu 'Vagai', 11/80, Kalidas Nagar Second Street, Vadavalli, Coimbatore-641 041, Tamil Nadu	₹ 200	4.4.1972
Prof. G. Anushiya Devi Department of Tamil, V.V. Vannia Perumal College for Women, Virudunagar, Tamil Nadu	₹ 200	7.4.1972
Dr. K.P. Subhadramma Sannichi Street, Kanyakumari District, Tamil Nadu	₹ 200	11.4.1972
Dr. B. Sukumaran Nair 25/3614, Tank Road, G.P.O., Thiruvananthapuram-695001, Kerala	₹ 200	14.4.1972
Shri. Y. Balagangadhara Rao Krishna Nagar, Vijayawada-7, Andhra Pradesh	₹ 200	4.5.1972
Dr. N. Vedamani Manuel No. 40, Kairalinagar, Kanjirampara, Thiruvananthapuram	₹ 200	9.5.1972
Dr. E. Annamalai 1047, Panchamantra Road, Kuvempnagar, Mysore-23	₹ 200	6.6.1972
Dr. K.M. Luke C/o Calvery College, Trichur-4	₹ 200	19.6.1972
Dr. Gopalakrishnaiah Lecturer in Telugu, Giraj Government College, Nigamabad P.O., Andhra Pradesh	₹ 200	27.6.1972
Dr. L. Chakradhara Rao Door 8-48-2, Chinna Waltair Colony, Vishakhapatnam-530 017, Andhra Pradesh	₹ 200	7.7.1972
Smt. B. Aruna 3/26, AV Qtrs, Siripuram, Visakhapatnam-3	₹ 200	7.7.1972
Prof. A. Kamatchinathan 280, 1 st South Cross Street, Mariappanagar, Annamalai Nagar - 608 002, Tamil Nadu	₹ 200	18.9.1972
Dr. M.V. Sreedhar Institute for Socially Disadvantaged Groups & Educational Improvements, Rajendranagar, Kolhapur-416 004	₹ 189	26.9.1972
Dr. K.V.V.L. Narasimha Rao CIII, Mysore-6	₹ 200	26.9.1972

LANGUAGE DISORDERS AND DIFFERENTLY ABLED CHILDREN, G.K. Panikkar (Ed.), 2017, PB, Demy 1/8, pp. vi + 154, Rs. 200/- (US\$ 20/-). **V.I. SUBRAMONIAM COMMEMORATION VOLUMES I & II**, G.K. Panikkar, B. Ramakrishna Reddy, K. Rangan & B.B. Rajapurohit (Eds.), 2015, HB, Crown ¼: **Vol. I: Studies on Dravidian**, pp. xx + 515, Rs. 1,280/- (US\$ 110/-); **Vol. II: Studies on Indian Languages and Cultures**, pp. xx + 458, Rs. 1,150/- (US\$ 105/-).



Price Rs. 5/-

RNI 29572

DLA News Vol. 42 November 2018 E-mail: dlatvm@gmail.com

Date of Publication 15.11.2018

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex
St. Xavier's College P.O.
Thiruvananthapuram - 695 586

Tel. 0471-2704953, 2704951, 2704282
Fax 0471-2704953

Website: www.ijdl.org

ijdlisdl@gmail.com

Name and Address	Amount	Date of Joining
Carl A. Keller Mooites C.H 1052, Le Mount Sur-law Same, Switzer land	\$ 50	28.9.1972
Dr. R.E. Asher 15 Ann Street, Edinburgh EH4 1PL, Scotland, U.K.	\$ 50	3.10.1972
Mr. Jaware Gowda 'Kalanilaya', Jayalekshampuram, Mysore-12	₹ 200	3.10.1972
Dr. R.N. Srivasthava Department of Linguistics, University of Delhi, Delhi-110 007	₹ 200	6.11.1972
Dr. U.P. Upadhyaya Rashtrakavi Govinda Pai Institute, M.G.M. College Campus, Udupi-576 012, Karnataka	₹ 200	14.11.1972
Dr. Francis Ekka Deputy Director, Central Institute of Indian Languages, Mysore-6	₹ 220	14.11.1972
Ms. Susheela P. Upadhyaya M.G. College, Udupi, Karnataka	₹ 200	29.12.1972
Dr. C. Balasubramoniam Department of Tamil, University of Madras, Madras-5	₹ 200	12.1.1973
Dr.S.NMangalam Dep. Of Sociology, Dalhousie University, Halifax Nova Section, 83 HIT2, Canada	₹ 200	10.1.1973
Dr. N. Krishna Swamy B-316, 'Aristocrat', 1 st Main Road, Kasturi Nagar, (East of NGEF), Bengaluru - 560 043, Karnataka	₹ 220	10.1.1973
Dr. T. Murugaretnam No. 5, Third South Street, Kalvi Nagar, Palkalai Nagar East, Madurai - 625 021, Tamil Nadu	₹ 220	13.1.1973
Prof. T. Donappa G 8, Sri Sai Apartments, 'Irru Manzil', Somajiguda, Hyderabad, Andhra Pradesh - 500 482	₹ 220	15.2.1973

[To be continued]

ISDL RESEARCH FORUM
LIST OF PAPERS PRESENTED IN OCTOBER 2018

- 03.10.2018: *Indian Context of Language Study: An Overview***
Dr. Mahidas Bhattacharya
- 10.10.2018: *Migrant Communities in Kerala***
Dr. T. Jamal Mohammed
- 17.10.2018: *Digital Tamil*** D. Mano
- 24.10.2018: *An Introduction to Study Materials of Spoken Bangla***
Sourav Chakraborty

NEW PUBLICATION OF ISDL

A LINGUISTIC AND CULTURAL STUDY OF MALAYALAM AND TAMIL
Naduvattom Gopalakrishnan
2018. PB. Demy 1/8. Pp. 10 + 183. Rs. 250/- (US\$ 25/-)

NEW LIFE-MEMBERS OF DLA
(October 2018)

- Ms. Neiwetso-u Therie** (Membership No. 1345/2018)
Department of Linguistics, Nehu Mawlai Umshing,
Shillong – 793 022, Meghalaya
- Ms. Gamidah War** (Membership No. 1346/2018)
Department of Linguistics, Nehu Mawlai Umshing,
Shillong – 793 022, Meghalaya
- Ms. Yantsubeni Ngullie** (Membership No. 1347/2018)
Department of Linguistics, Nehu Mawlai Umshing,
Shillong – 793 022, Meghalaya
- Ms. Anju B.** (Membership No. 1348/2018)
“Anju Bhavan”, Vathalmady (H), Chamundikunnu P.O.,
Rajapuram via, Kasargod – 671 532, Kerala

Contribution to DLA News Endowment Fund		
31.10.18	Prof. C. Ramaswamy (CUK, Gulbarga)	Rs. 3000.00
TOTAL AS OF LAST MONTH		Rs. 2,08,041.00
CURRENT TOTAL		Rs. 2,11,041.00

Printed and published by Naduvattom Gopalakrishnan, Dean, Dravidian Linguistic Association of India, Thiruvananthapuram. Edited by G.K. Panikkar on behalf of Dravidian Linguistics Association. Pageset by Harikumar Basi (ISDL). Printed at Solar Offset Printers Private Limited, Manvila, Thiruvananthapuram. Published at International School of Dravidian Linguistics, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala, India.